

Ghid de conversație Linghea

român-grec

EBRIS

We know
books

Ghidul a fost elaborat de colectivul de autori al Linghea S.R.L. și Linghea s.r.o.

Publicat de Editura Linghea, Timișoara, 2024.

Ediția I, 2015

Ediția III, 2024

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

Greaca : ghid de conversație

Timișoara : Linghea, 2024

ISBN 978-606-061-059-5

811.14

Despre limbă	6
Numere	10
Numeralele	10
Expresii comune	12
Formule de salut și de adresare	12
Să facem cunoștință	13
Cum ne luăm la revedere	14
Urări	15
Întelegerea	15
Cereri, ordine și propuneri	16
Cum ne exprimăm mulțumirea și satisfacția	19
Greșim, ne pare rău și ne cerem scuze	20
Acordul	21
Dezacordul, refuzul	22
Întrebări	23
Exprimarea timpului	26
Timpul	26
Lunile și anii	27
Zilele și săptămânile	29
Orele și minutele	31
Culori și dimensiuni	32
Culorile	32
Dimensiuni și caracteristici	33
Indicatoare	34
Indicatoare	34
Călătorii	42
Cum cerem informații despre drum	42
Controlul pașapoartelor și controlul vamal	43
Formulare, date personale	45
Cu mașina	47
Cu trenul	57
Cu avionul	61
Cu vaporul	65
Transportul în comun	68

© Linghea s.r.o., 2024

www.linghea.ro

Toate drepturile sunt rezervate.

Niciun fragment al acestei publicații nu poate fi reprodus, copiat sau transmis fără acordul scris al editurii.

Printed in the EU.

LIBRIS

Cazarea	70
Cazarea	70
Cum facem o rezervare	72
La hotel	73
Cazare la particulari	75
În camping	79

Mâncarea	82
La restaurant	82
Meniul	84
Aperitive	85
Feluri principale	86
Băuturi	90
Deserturi	92
Mâncăruri tradiționale	93

În concediu	96
Vremea	96
Turism	98
Vizitarea orașului	101
La bar	105
Flirtul	107

Sport și timp liber	110
Sporturi de vară	110
Ștrand, piscină, plajă	111
Scufundări	114
Pescuitul	116
Ciclism	118
Alpinism, escalade	120
La fotbal	122
La fitness	123
Pe terenul de golf	124
La schi	126

La cumpărături	129
Cum cumpărăm și cum plătim	129
Bani	131
Magazine și servicii	134
Alimente	136
La drogherie	139

We know
books

Foto & video	140
Îmbrăcăminte și încălțăminte	142
La poștă	145

Situații de urgență 146

Situații de urgență	146
Probleme cu mașina	148
Accident	152
Primul ajutor	153
La poliție	158

Locuința 162

Locuința	162
Electrocasnice	165
Baia și toaleta	168

Familia 170

Membrii familiei	170
Starea civilă	172
Reuniuni de familie	173
Cum facem o invitație	175
În vizită	176

Munca 178

Locul de muncă	178
Cum căutăm un loc de muncă	182

Comunicare 185

La telefon	185
La calculator	187

Dicționar grec-român 192

Dicționar român-grec 238

Elemente de gramatică 286

Informații utile 302

LBRIS

We know
books



Numere
Expresii comune
Exprimarea timpului
Culori și dimensiuni
Indicatoare



Numeralele

Αριθμοί

► **Numeralele cardinale**

Απόλυτα αριθμητικά

zero	μηδέν miðen
unu	ένας, μία enas, mia
doi	δύο ðyo
trei	τρία tria
patru	τέσσερα tesera
cinci	πέντε penðe
şase	έξι eksi
şapte	εφτά epta
opt	οκτώ okto
nouă	εννιά enia
zece	δέκα ðeka
unsprezece	έντεκα enðeka
doisprezece	δώδεκα ðoðeka
treisprezece	δεκατρία ðekatria
paisprezece	δεκατέσσερα ðekatesera
cincisprezece	δεκαπέντε ðekapenðe
şaisprezece	δεκαέξι ðekaeksi
şaptesprezece	δεκαεφτά ðekaefpta
optsprezece	δεκαοχτώ ðekaohto
nouăsprezece	δεκαεννιά ðekaien'ia
douăzeci	είκοσι ikosi
douăzeci și unu	είκοσι ένα ikosi ena
douăzeci și doi	είκοσι δύο ikosi ðyo
treizeci	τριάντα trianda
patruzeci	σαράντα saranda
cincizeci	πενήντα peninða
şaiszeci	εξήντα eksinða
şaptezeci	εβδομήντα evðominda
optzeci	ογδόντα ogðonða
nouăzeci	ενενήντα eneninða
o sută	εκατό ekato
o sută douăzeci	εκατόν είκοσι ekaton ikosi

două sute	διακόσια ðiakosia
o mie	χίλια hilia
două mii	δύο χιλιάδες ðyo hiliaðes
o mie cinci sute optzeci și trei	χίλια πεντακόσια ογδόντα τρία hilia pentakosia ogðonða tria
un milion	ένα εκατομμύριο ena ekatomírio

► **Numeralele ordinale**

Τακτικοί αριθμοί

primul	πρώτος protos
al doilea	δεύτερος ðefteros
al treilea	τρίτος tritos
al patrulea	τέταρτος tetartos
al cincilea	πέμπτος pemptos
al şaselea	έκτος ektos
al şaptelea	εβδομος evðomios
al optulea	όγδοος ogðoos
al nouălea	ένατος enatos
al zecelea	δέκατος ðekatos
al douăzeciua	εικοστός ikostos
al treizecilea	τριακοστός triakostos
al o sutălea	εκατοστός ekatostos

► **Fractii**

Κλάσματα

(o) jumătate	το μισό to miso
unu și jumătate	ενάμιση enamisi
o treime	ένα τρίτο ena trito
două treimi	δύο τρίτα ðyo tria
un sfert	ένα τέταρτο ena tetarto
trei sferturi	τρία τέταρτα tria tetarta
o cincime	ένα πέμπτο ena pempto
o şesime	ένα έκτο ena ektio
a noua parte	ένα ένατο ena enato
o zecime	ένα δέκατο ena ðekato
o sutime	ένα εκατοστό ena ekatosto



Formule de salut și de adresare

Χαιρετισμοί και προσφωνήσεις

Bună ziua.	Καλημέρα kalimera
Salut.	Γεια σου, Γεια σας. ia: su, ia: sas
Bună seara.	Καλησπέρα kalispera
Noapte bună.	Καληνύχτα kalinihta
Mă scuzăți...	Συγγνώμη, παρακαλώ... signo:mi, parakalo:
Pe mine mă așteptați?	Περιμένετε εμένα; perime:nete eme:na?
Mă bucur să vă văd.	Χαίρω πολύ. hie:ro poli:
Nu te-am mai văzut de-un car de ani.	Έχω να σε δω πολύ καιρό. eho na se do poli: klero:
Ce mai faceți?	Τι κάνετε; Πώς είστε; ti kanete?, pos iste?
Ce faci?	Τι κάνεις; Πώς είσαι; ti kanis?, pos ise?
Ce vă mai face familia?	Τι κάνει/Πώς είναι η οικογένειά σου; ti kanil/pos ine i ikoi:eni'a: su?
Ați avut o călătorie plăcută?	Ήταν ευχάριστο το ταξίδι σας; itan efxaristo to taksidi:di sas?
L-ați găsit ușor?	Το βρήκατε χωρίς πρόβλημα; to vrikate horis provlima?
N-au fost probleme pe drum.	Το ταξίδι ήταν καλό. to taksidi itan kalo:
Ați mai fost vreodată aici?	Έχετε ξαναέρθει εδώ; e'xete ksanae:rθi edo:?
Mulțumesc de întrebare.	Ευχαριστώ που ρωτήσατε. efxaristo: pu rottisate
Eu sunt bine.	Είμαι καλά. Εσείς; ime kala: esis?
Dumneavoastră?	Όχι άσχημα., Έτσι κι έτσι. oχι ashlima, e:ti ke e:ti
Așa și așa.	Δεν έχω παράπονο. den eho para:pono
Nu mă pot plânge.	Είστε μια χαρά. iste mia hara:
Arătați bine.	Κύριε/Κυρία... kl:rie/klirita
Domnule/Doamnă...	Κυρίες και κύριοι! kliries kle klirioi!
Doamnelor și domnilor!	



Σă facem cunoștință

Γνωριμία

Care este numele dumneavoastră?	Το όνομά σας παρακαλώ; to onoma: sas, parakalo:?
Cum te cheamă?	Πώς σε λένε; Πώς λέγεσαι; pos se lene?: pos leiesei?
Mă numesc...	Με λένε..., Λέγομαι... me lene, legome
Eu sunt...	Είμαι... ime
Dumneavoastră sunteți domnul...?	Είστε ο κύριος...; iste o klirios?
Cine sunteți?	Ποιος είστε; pios iste?
Cine e (acolo)?	Ποιος είναι; pios ine?
Cine e doamna aceea?	Ποια είναι εκείνη η κυρία; pia ine ekini i kliria?
Ne cunoaștem?	Γνωρίζομαστε; gnorizo:maste?
Vă cunoașteți?	Γνωρίζετε; gnorizeste?
O cunoașteți pe soția mea?	Γνωρίζετε τη γυναίκα μου; gnorizete ti ine:ka mu?
Vă amintiți de mine?	Με θυμάστε; me thimaste?
Ne-am mai întâlnit/văzut undeva?	Έχουμε ποτέ συναντηθεί; e:hume pote: sinandifi:?
De unde ne cunoaștem?	Από πού σας γνωρίζω; apo: pu: sas gnorizo:?
Îmi pare rău, dar nu vă cunosc.	Λυπάμαι, δεν σας γνωρίζω. lipa:me, den sas gnorizo
Din păcate, nu-mi amintesc de dumneavoastră.	Δυστυχώς, δεν σας θυμάμαι. distihos, den sas thimame
Dați-mi voie să mă prezint.	Επιτρέψτε μου να συστηθώ. epitrepste mu na sistitho:
Dați-mi voie să v-o prezint pe soția mea.	Επιτρέψτε μου να σας συστήσω τη γυναίκα μου. epitrepste mu na sas sistishw ti ine:ka mu
Îmi faceți cunoștință cu...?	Θα με συστήσετε στον/στην...; θa me sistisete ston/stin?
Ne puteți face cunoștință?	Μπορείτε να μας συστήσετε; borite na mas sistisete?
Vi-l prezint pe...	Ελάτε να γνωρίσετε... elate na gnorisete
Domnul/Doamna X.	Αυτός είναι ο κύριος/η κυρία... aftos ine o klirios/i kliria

LIBRIS

We know books

Acesta este soțul/șeful meu.

Αυτός είναι ο άντρας μου/ο προϊστάμενός μου.
aftos: ine o andras mu/ o prōistatimēnos mu

Aceștia sunt colegii mei.

Αυτοί είναι οι συνάδελφοί μου.
afti: ine i sina:ðelfi: mu

Îmi pare bine (să vă cunosc).

Χαίρω πολύ να σας γνωρίσω.
hēro polu: na sas gnōriso

Mi-a părut bine să vă cunosc.

Χάρηκα που σας γνώρισα.
harika pu sas gnōrisa

Plăcerea e de partea mea.

Η χαρά ήταν δική μου. | hara: itan ðikī mu



Cum ne luăm la revedere

Αποχαιρετισμοί

La revedere.

Αντίο., Χαίρετε. adio, hērete

Pa!

Γεια σου! ia: sul

Ai grijă de tine!

Να είσαι καλά! na: se kala!

Pe curând.

Τα λέμε. ta leme

Ne vedem mâine.

Τα λέμε αύριο. ta leme avrio

La revedere.

Αντίο. adio

Transmiteți-le salutări din partea mea.

Δώσε χαιρετίσματα από μένα.
ðose hēretizmata apo: mena

Îmi pare rău, mă grăbesc.

Με συγχωρείτε, βιάζομαι πολύ.
me sinhorite, viazomei poli:

Trebuie să plec.

Πρέπει να φύγω τώρα. prepi na figo to:ra

N-am timp.

Δεν έχω καιρό. ðen eho kero:

Ne vedem mâine la...

Τα λέμε αύριο στο... ta leme avrio sto

Ne auzim!

Πάρε τηλέφωνο κάποια μέρα.
pare tilefono kapia mera

Te sun!

Θα σου πάρω τηλέφωνο., Θα σου τηλεφωνήσω.
ða su paro tilefono, ða su tilefoniso

Urări

Ευχές

Noroc! (la ciocnit)

Στην υγεία μας! stin ia: mas!

Noroc! (la strănut)

Γείτσεε! iitēse!

Felicitări!

Συγχαρητήρια! sinharitēria!

Baftă!

Καλή επιτυχία! kali: epitihvial

Distracție plăcută!

Καλά να περάσετε! kala: na perasete!

Distracție plăcută!

Καλή διασκέδαση! kali: ðiaskeðasi!

Καλό ταξίδι.

Καλό ταξίδι! kalo: takstiði!

Drum bun!

Καλό ταξίδι! kalo: takstiði!

Σă vă întoarceți cu bine!

Καλή επιστροφή! kali: epistrofi!

La mulți ani!

Χρόνια πολλά! hronia pola!

Sincere condoleanțe.

Θεράμα συλλυπητήρια. ðerama: silipitēria

Paște fericit!

Καλό Πάσχα! kalo: pascha!

Crăciun fericit!

Καλά Χριστούγεννα! kala: hristuðenna!

Un an nou fericit!

Καλή Πρωτοχρονιά!, Ευτυχισμένος ο καινούργιος χρόνος!
kalinē hronia, efthizimēnos o kēnourgios hronos!

Baftă!

Καλή επιτυχία. kali: epitihvia



Înțelegerea

Κατανόηση

Poftim?

Συγγνώμη;, Με συγχωρείτε;
signomi?, me sinhorite?

Scuze, nu înțeleg.

Με συγχωρείτε, ðen καταλαβαίνω.
me sinhorite, ðen katalavēno

Nu v-am înțeles bine.

Δε σας κατάλαβα καλά. ðe sas katalava kala:

Puteți să repetați?

Μπορείτε να το επαναλάβετε, παρακαλώ;; Μπορείτε να το λέτε ξανά, παρακαλώ;
borite na to epanalavete, parakalo:?, borite na to lete ksana; parakalo:?

Ce-ați spus?

Τι είπατε; ti ipate?

M-ați înțeles greșit.

Δε με καταλάβατε καλά.
ðe me katalavate kala:

Trebuie să fie o neințelegere.

Πρέπει να έχει γίνει παρεξήγηση.
prepi na ehi iñi pareksēgisi

IBRIS We know books

Trebuie să existe o explicație.
Puteți să-mi explicați?

Πρέπει να υπάρχει κάποια εξήγηση γι' αυτό.
πρέπει να υπάρχει κάποια εξήγηση γι' αυτό.
Μπορείτε να μου το εξηγήσετε;
borite na mu to eksi:isete?

Vorbiți engleză/germană/
franceză/spaniolă/
italiană/rusă?

Μιλάτε αγγλικά/γερμανικά/γαλλικά/
ισπανικά/ιταλικά/ρωσικά; milate anglika/
iermanika/galika/ispanika/italika/rosika.?

Vorbesc doar un pic
germană.

Μιλώ μόνο λίγα γερμανικά.
milao mono l:ga iermanika:

Vorbiți mai rar, vă rog.

Μιλήστε πιο αργά, παρακαλώ.

Ce înseamnă asta?

Μιλήστε πιο αργά, παρακαλώ.

Îmi puteți da mai multe
detalii?

Τι σημαίνει αυτό; τι σιμεναι afto:?

Μπορείτε να το περιγράψετε καλύτερα;
borite na to perigra:psete kalitera?

Îmi puteți nota pe ceva?

Μπορείτε να μου το γράψετε;
borite na mu to gra:psete?

Cum se pronunță acest
cuvânt?

Πώς προφέρεται αυτή η λέξη;
pos profere:ete afti: i leksi?

Mă înțelegeți?

Με καταλαβαίνετε; me katalavenete?

Înțeleg.

Καταλαβαίνω. katalaveno

Ați înțeles?

Το καταλάβετε; to katalavate?

E clar acum?

Το καταλάβετε τώρα; to katalavate tora?

Înțeleg.

Ναι, κατάλαβα. ne, katalava

Îmi pare rău, tot nu (vă)
înțeleg.

Συγγνώμη, ακόμα δεν καταλαβαίνω.
signomi, ako:ma den katalaveno

Mă corecți dacă
greșesc?

Μπορείτε να με διορθώσετε αν κάνω λάθος;
borite na me diorho:sete an kano la:thos?



Cereri, ordine și propuneri

Αιτήσεις, εντολές, προτάσεις

Mă puteți ajuta?

Μπορείτε να με βοηθήσετε;
borite na me vo:ithisete?

Îmi puteți da...?

Μου δίνετε, παρακαλώ...;
mu dinete, parakalo:?

Îmi puteți spune...?

Μπορείτε να μου πείτε...; borite na mu pite:?

Vă pot ruga ceva?

Μπορείτε να μου κάνετε μια χάρη;
borite na mu kanete mia har:?

Îmi puteți da un sfat...?

Μπορείτε να με συμβουλευέστε...;
borite na me simvule:psete?

Ați putea să vă ocupați de
asta?

Μπορείτε να το κάνετε;
borite na to kanete?

Mi-ar plăcea să...

Θα ήθελα... tha i:thela

Aș vrea să vă întreb...

Θα ήθελα να σας ζητήσω...
tha i:thela na sas ziti:so

Sunteți amabil să...?

Έχετε την καλοσύνη να...;
e:hte tin kalosini na?

Ar fi posibil să...?

Θα ήταν δυνατό να...; tha itan dinato: na?

Aș dori să vorbesc cu...

Θα ήθελα να μιλήσω με...
tha i:thela na miliso me

Aș dori să stabilim
o întâlnire.

Θα ήθελα να κλείσω ένα ραντεβού.
tha i:thela na klisto ena randevu:

Am putea să ne întâlnim?

Θα μπορούσαμε να συναντηθούμε;
tha borusame na sinandithume?

Ați putea să așteptați
o clipă?

Μπορείτε να περιμένετε λίγο;
borite na perimenete ligo?

Pot să împrumut asta?

Μπορώ να το δανειστώ; boro: na to danisto:?

Pot să vin cu voi?

Μπορώ να έρθω μαζί σας;
boro: na ertho mazi: sas?

Veniți să mă luați?

Θα έρθετε να με πάρετε;
tha erhete na me parete?

Puteți să-mi dați...?

Μου δίνετε, παρακαλώ...;
mu dinete, parakalo:?

Aș vrea să știu dacă...

Θα ήθελα να ξέρω, αν... Μου λέτε
παρακαλώ, αν...
tha i:thela na kseto, an, mu lete parakalo: an

Puteți să aflați asta
(pentru mine)?

Μπορείτε να το μάθετε (για μένα);
borite na to mate:te (ia mena)?

Mă scuzăți, am nevoie
de...

Συγγνώμη, χρειάζομαι...
signomi, hriazome

Pot să vă ajut?

Μπορώ να σας βοηθήσω;
boro: na sas vo:ithiso?

Caut...

Ψάχνω... psahno

Mă puteți duce acolo?

Μπορείτε να με πάρετε εκεί;
borite na me parte eki:?

Cel mai bine ar fi să...

Το καλύτερο θα είναι... to kalitero tha ine

Ați vrea să...?

Θα θέλατε...; tha thelate?

Ce-ai zice de...?

Τι θα έλεγες για...; ti tha e:lejes ia?

Am putea (să mergem
la)...

Θα μπορούσαμε να πάμε, ας πούμε...
tha borusame na pame, as pume